



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B.C.  
V8W 3X4  
Bid Fax: (250) 363-3344

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,  
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada - Pacific  
Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> NGCC J.P. Tully Prolongation de la	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7049-160318/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 018
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7049-160318	<b>Date</b> 2017-07-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$XLV-242-7217	
<b>File No. - N° de dossier</b> XLV-6-39233 (242)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-07-17</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Szczesniak, Michal	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> xlv242
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 507-0647 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## MODIFICATION 018

La présente modification vise à réviser l'invitation à soumissionner.

### Révision 26 :

Remplacer l'Annexe A (Énoncé des travaux) en entier par le texte qui suit :

« **ANNEXE A - ÉNONCÉ DES TRAVAUX**

**A-1 Lieu de travail:**

Le navire doit être mise en cale sèche à l'installation du fournisseur situé à \_\_\_\_\_.

**A-2 Interprétation**

Le verbe « devoir » au présent ou au futur ou les mots « est requis », « obligatoire », qui figurent dans l'Énoncé des travaux et/ou les spécifications citées, constituent des obligations dont l'entrepreneur doit s'acquitter pour l'exécution des travaux prévus dans le prix du contrat.

Le mot « devrait » est à lire comme une préférence ou une recommandation qui ne soit pas obligatoire.

**A-3 Spécifications techniques**

Les spécifications techniques et les documents connexes sont inclus dans les fichiers électroniques suivants :

- (a) F7049-160318\_AnnexA\_Specifications\_Version01.zip;
- (b) F7049-160318\_AnnexA\_Specifications\_Version02.zip;
- (c) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Version01.zip;
- (d) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume2\_Version01.zip;
- (e) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume3\_Version01.zip;
- (f) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume4\_Version01.zip;
- (g) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume5\_Version01.zip;
- (h) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume6\_Version01.zip;
- (i) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume7\_Version01.zip;
- (j) F7049-160318\_AnnexA\_AdditionalDocuments\_Volume8\_Version01.zip; et
- (k) F7049-160318\_AnnexA\_TechnicalSpecificationsSupplement\_Version09.zip.

**A-4** L'entrepreneur doit donner un préavis d'au moins 20 jours quant à la date à laquelle l'équipage sera en mesure de monter à bord du navire pour y habiter. La date doit être comprise dans la période des travaux et permettre à l'équipage de préparer le navire pour les essais en mer. La Garde côtière canadienne reprendra la garde du navire lorsque l'équipage vivra à bord de celui-ci. Tous les travaux et les essais en mer doivent être effectués pendant la période des travaux et l'entrepreneur doit intégrer à son calendrier les jours nécessaires pour préparer le navire à prendre la mer.

**A-5** La Garde côtière canadienne envisagera une reprise de la garde du navire avant la fin de la période établie seulement si tous les travaux et les essais ont été effectués. Dans le cas d'une date de livraison hâtive, un préavis d'au moins 30 jours devra être donné à la Garde côtière canadienne pour lui permettre de former un équipage et d'effectuer les essais en mer. ».

**Révision 27 :**

À la Partie 2 (INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES),

Remplacer l'Article 2-1 (Instructions, clauses et conditions uniformisées) en entier par le texte qui suit :

« **2-1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2017-04-27) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante. ».

**TOUTES LES AUTRES INSTRUCTIONS, MODALITÉS ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**